



**Instruções de uso • Instructions for use •  
Gebrauchsanweisung • Gebruiksaanwijzing •  
Instrucciones de uso • Instructions pour usage**

**Enteric systems • Sistemas entéricos • Enterische Systeme • Enterische systemen • Sistemas entericos • Systèmes entériques**

PMH-26P-807TF-01

Revisão: 00

EN	PT	DE	NL	ES	FR
<p> <b>General instructions for use:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Open the individual product package with all aseptic care.</li> <li>- Verify all connections prior use.</li> <li>- Purge the system. Make sure that there are no air-bubbles in the enteric system.</li> <li>- Connect the enteric system to the enteric probe and/or nutrition bag.</li> <li>- After use, the products should be disposed of in accordance with local ecological regulations.</li> </ul> <p><b>Characteristics:</b> Sterile if pack un-opened and un-damaged. Non pyrogenic. Free of latex and phthalates. Standard connection with enteric probes. Device for short-term duration of use (&gt;60 minutes to 30 days).</p> <p><b>Intended use:</b> The enteric systems are single-use, sterile devices intended to channeling solutions of enteric nutrition, for the purpose of introduction into the body. The intended users of these products are healthcare professionals (physicians and nurses) with knowledge and practical experience in handling these devices.</p> <p><b>Warnings:</b> Read Instructions for Use (IFU) before using the device. Do not use if the package is opened or damaged. Verify all connections before use. If the device is damage, discard it. The product is sterilized for single use only. Discard after single use. Please do not clean and do not reuse. A reuse of the device may cause harmful infections, injury, or death. Do not use after expiry date. If over it, please discard it. Store in a dry place and between 5 to 35°C. Discard all used devices according to the applicable legal regulations</p> <p><b>Performance:</b> Based on the above-mentioned instructions for use and the device's ability to allow the channeling of thew solution for enteric nutrition without leaks or obstruction, the device presents a good performance.</p> <p><b>Side-effects:</b> Unknown.</p> <p><b>Vigilance:</b> In case of serious incident related to the device, contact the manufacturer or the National Competent Authority.</p>	<p> <b>Instruções de uso gerais:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Abrir a embalagem individual com os cuidados necessários de asepsia.</li> <li>- Verificar as suas conexões antes de utilizar.</li> <li>- Purgar o sistema. Assegure-se que não existem bolhas de ar no sistema entérico.</li> <li>- Conectar o sistema entérico à sonda entérica e/ou à bolsa contendo a solução.</li> <li>- Após o uso, os produtos devem ser descartados de acordo com o regulamento ecológico local.</li> </ul> <p><b>Características:</b> Estéril desde que não aberto nem danificado. Apirogénico. Sem latex nem ftalatos DEHP. Conexão standard com sondas entéricas. Dispositivo para uma duração de uso curta (&gt; 60 minutos a 30 dias).</p> <p><b>Uso pretendido:</b> Os sistemas entéricos são de uso único, estéreis e destinam-se a canalizar soluções de nutrição entérica, com o propósito da sua administração no organismo. Estes dispositivos destinam-se a ser utilizados por profissionais de saúde (médicos e enfermeiros) com conhecimento e experiência prática no manuseio destes dispositivos.</p> <p><b>Precauções:</b> Ler as Instruções de Uso antes de usar o dispositivo. Não usar se a embalagem estiver aberta ou danificada. Verificar todas as conexões antes de usar. Se o produto estiver danificado, descarte-o. O produto é esterilizado para uso único. Descartar após uso único. Não limpar nem reutilizar. Uma reutilização do dispositivo pode causar infeções, danos graves ou morte. Não utilizar após o prazo de validade. Se expirado, descarte o dispositivo. Armazenar o produto num local seco entre 5 e 35°C. Descarte todos os dispositivos usados de acordo com os regulamentos legais aplicáveis.</p> <p><b>Performance:</b> Com base nas instruções de uso acima mencionadas e na capacidade do dispositivo de permitir a canalização da solução para nutrição entérica sem vazamentos ou obstrução, o dispositivo apresenta uma boa performance.</p> <p><b>Efeitos Secundários:</b> Desconhecidos.</p> <p><b>Vigilância:</b> Em caso the incidente grave relacionado com o dispositivo, contactar o fabricante ou a Autoridade Competente Nacional</p>	<p> <b>Allgemeine Gebrauchshinweise:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Öffnen Sie die Einzelverpackung mit der notwendigen Asepsis-Sorgfalt.</li> <li>- Überprüfen Sie Ihre Verbindungen vor der Verwendung.</li> <li>- Reinigen Sie das System. Stellen Sie sicher, dass sich keine Luftblasen im enterischen System befinden.</li> <li>- Schließen Sie das enterische System an die enterische Sonde und/oder den Ernährungsbeutel an.</li> <li>- Nach Gebrauch müssen die Produkte gemäß den örtlichen ökologischen Vorschriften entsorgt werden.</li> </ul> <p><b>Eigenschaften:</b> Steril, wenn Packung ungeöffnet und unbeschädigt. Apyrogen. Latexfrei oder DEHP-Phthalatfrei. Standardverbindung mit enterischen Sonden. Gerät für kurze Nutzungsdauer (&gt;60 Minuten bis 30 Tage).</p> <p><b>Verwendungszweck:</b> Die enterischen Systeme sind sterile Einwegprodukte, die dazu bestimmt sind, Lösungen der enterischen Ernährung zum Zweck der Einführung in den Körper zu kanalisieren. Diese Geräte sind für die Verwendung durch medizinisches Fachpersonal (Ärzte und Pflegepersonal) mit Kenntnissen und praktischer Erfahrung im Umgang mit diesen Geräten bestimmt.</p> <p><b>Vorsichtsmaßnahmen:</b> Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Gerät verwenden. Nicht verwenden, wenn die Verpackung geöffnet oder beschädigt ist. Überprüfen Sie alle Verbindungen vor der Verwendung. Wenn das Produkt beschädigt ist, entsorgen Sie es. Das Produkt ist für den einmaligen Gebrauch sterilisiert. Nach einmaligem Gebrauch entsorgen. Nicht reinigen oder wiederverwenden. Die Wiederverwendung des Geräts kann zu Infektionen, schweren Schäden oder zum Tod führen. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden. Entsorgen Sie das Gerät, wenn es abgelaufen ist. Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort zwischen 5 und 35 °C. Entsorgen Sie alle gebrauchten Geräte gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.</p> <p><b>Leistung:</b> Basierend auf den oben erwähnten Gebrauchsanweisungen und der Fähigkeit der Vorrichtung, die Kanalisierung der Lösung für die enterische Ernährung ohne Leckagen oder Verstopfungen zu ermöglichen, weist die Vorrichtung eine gute Leistung auf.</p> <p><b>Nebenwirkungen:</b> Unbekannt.</p> <p><b>Überwachung</b> Bei einem schwerwiegenden Vorfall im Zusammenhang mit dem Gerät wenden Sie sich an den Hersteller oder die zuständige nationale Behörde.</p>	<p> <b>Algemene gebruiksinstructies:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Open de individuele verpakking met de nodige asepsiszorg.</li> <li>- Controleer uw verbindingen voor gebruik.</li> <li>- Zuiver het systeem. Zorg ervoor dat er geen luchtbelllen in het enterische systeem zijn.</li> <li>- Sluit het enterische systeem aan op de enterische sonde en/of voedingszak.</li> <li>- Na gebruik moeten de producten worden afgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke ecologische voorschriften.</li> </ul> <p><b>Eigenschappen:</b> Steriel zolang het niet geopend of beschadigd is. apyrogeen. Geen latex of DEHP-ftalaten. Standaard aansluiting met enterische sondes. Apparaat voor een korte gebruiksduur (&gt; 60 minuten tot 30 dagen).</p> <p><b>Beoogd gebruik:</b> De enterische systemen zijn steriele apparaten voor eenmalig gebruik die bedoeld zijn om oplossingen van enterische voeding te kanaliseren met het doel deze in het lichaam te brengen. Deze hulpmiddelen zijn bedoeld voor gebruik door beroepsbeoefenaren in de gezondheidszorg (artsen en verpleegkundigen) met kennis en praktische ervaring in het omgaan met deze hulpmiddelen.</p> <p><b>Preventieve maatregelen:</b> Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gebruikt. Niet gebruiken als de verpakking geopend of beschadigd is. Controleer alle aansluitingen voor gebruik. Als het product beschadigd is, gooi het dan weg. Het product is gesteriliseerd voor eenmalig gebruik. Na eenmalig gebruik weggooien. Niet reinigen of hergebruiken. Hergebruik van het apparaat kan infecties, ernstige schade of de dood veroorzaken. Niet gebruiken na de vervaldatum. Als het is verlopen, gooi het apparaat dan weg. Bewaar het product op een droge plaats tussen 5 en 35°C. Gooi alle gebruikte apparaten weg in overeenstemming met de geldende wettelijke voorschriften.</p> <p><b>Uitvoering:</b> Op basis van de bovengenoemde gebruiksaanwijzing en het vermogen van het apparaat om de oplossing voor enterische voeding zonder lekken of obstructie te kanaliseren, levert het apparaat goede prestaties.</p> <p><b>Secundaire effecten:</b> Onbekenden.</p> <p><b>Toezicht:</b> Neem in geval van een ernstig incident met betrekking tot het apparaat contact op met de fabrikant of de nationale bevoegde instantie</p>	<p> <b>Instrucciones de uso:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Abra el paquete individual con el cuidado de asepsia necesario.</li> <li>- Verificar todas las conexiones antes de su uso.</li> <li>- Purgue el sistema. Asegúrese de que no haya burbujas de aire en el sistema entérico.</li> <li>- Conecte el sistema entérico a la sonda entérica y/o bolsa de nutrición.</li> <li>- Después de su uso, los productos deben eliminarse de acuerdo con las normativas ecológicas locales.</li> </ul> <p><b>Características:</b> Estéril si el paquete no está abierto ni dañado. Apyrogénico. Sin látex ni ftalatos DEHP. Conexión estándar con sondas entéricas. Dispositivo para una corta duración de uso (&gt; 60 minutos a 30 días).</p> <p><b>Uso previsto:</b> Los sistemas entéricos son dispositivos estériles de un solo uso destinados a canalizar soluciones de nutrición entérica, con el fin de introducirlas en el organismo. Estos dispositivos están destinados a ser utilizados por profesionales sanitarios (médicos y enfermeras) con conocimientos y experiencia práctica en el manejo de estos dispositivos.</p> <p><b>Precauciones:</b> Lea las instrucciones de uso antes de usar el dispositivo. No lo utilice si el embalaje está abierto o dañado. Verifique todas las conexiones antes de usar. Si el producto está dañado, deséchelo. El producto está esterilizado para un solo uso. Desechar después de un solo uso. No limpiar ni reutilizar. La reutilización del dispositivo puede provocar infecciones, daños graves o la muerte. No utilizar después de la fecha de caducidad. Si está vencido, deseche el dispositivo. Almacenar el producto en un lugar seco entre 5 y 35 °C. Deseche todos los dispositivos usados de acuerdo con las regulaciones legales aplicables.</p> <p><b>Desempeño:</b> Basado en las instrucciones de uso antes mencionadas y la capacidad del dispositivo para permitir la canalización de la solución para nutrición entérica sin fugas u obstrucción, el dispositivo presenta un buen desempeño.</p> <p><b>Efectos secundarios:</b> Desconocido.</p> <p><b>Vigilancia:</b> En caso de un incidente grave relacionado con el dispositivo, comuníquese con el fabricante o la Autoridad Nacional Competente.</p>	<p> <b>Mode d'emploi:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ouvrir l'emballage individuel avec les précautions d'asepsie nécessaires.</li> <li>- Vérifiez les connexions avant utilisation.</li> <li>- Purger le système. Assurez-vous qu'il n'y a pas de bulles d'air dans le système entérique.</li> <li>- Connectez le système entérique à la sonde entérique et/ou au sac de nutrition.</li> <li>- Après utilisation, les produits doivent être éliminés conformément aux réglementations écologiques locales.</li> </ul> <p><b>Caractéristiques:</b> Stérile tant qu'il n'est pas ouvert ou endommagé. Apyrogène. Sans látex ni DEHP phtalates. Connexion standard avec sondes entériques. Appareil pour une courte durée d'utilisation (&gt; 60 minutes à 30 jours).</p> <p><b>Utilisation prévue :</b> Les systèmes entériques sont des dispositifs stériles à usage unique destinés à canaliser des solutions de nutrition entérique, en vue de leur introduction dans l'organisme. Ces dispositifs sont destinés à être utilisés par des professionnels de santé (médecins et infirmiers) ayant des connaissances et une expérience pratique dans la manipulation de ces dispositifs.</p> <p><b>Précautions:</b> Lire les instructions d'utilisation avant d'utiliser le dispositif. Ne pas utiliser si l'emballage est ouvert ou endommagé. Vérifiez toutes les connexions avant utilisation. Si le produit est endommagé, jetez-le. Le produit est stérilisé pour un usage unique. Jeter après usage unique. Ne pas nettoyer ou réutiliser. La réutilisation de le dispositif peut provoquer une infection, des dommages graves ou la mort. Ne pas utiliser après la date de péremption. S'il a expiré, jetez le dispositif. Conserver le produit dans un endroit sec entre 5 et 35°C. Éliminez tous les dispositifs usagés conformément aux réglementations légales en vigueur.</p> <p><b>Performance :</b> Sur la base des instructions d'utilisation mentionnées ci-dessus et de la capacité du dispositif à permettre la canalisation de la solution w pour la nutrition entérique sans fuites ni obstruction, le dispositif présente une bonne performance..</p> <p><b>Effets secondaires :</b> Inconnus.</p> <p><b>Surveillance</b> En cas d'incident grave lié à le dispositif, contactez le fabricant ou l'Autorité Nationale Compétente.</p>

**Informação contida na embalagem primária / Label Information**

	Do not use if package is damaged		Do not re-use		Keep dry		Keep way from sunlight		Sterilized using ethylene oxide		Date of manufacture		Batch code
	Does not contain DEHP		Does not contain natural rubber latex		Do not resterilize		Temperature limit		Manufacturer		Use-by date		CE marking with Notified Body Number